金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

▲▲▲〔注意〕同胞請看

本號專辦唐山太宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時欵男女花樣顧繡綢巾送禮糖菓紙料炮竹　器絃索唐番書籍雜貨醬料各江地道鹽材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

▲舖在片打街門牌七十七號
（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

香港順利匯兌

特別廣告

我國僑胞向上海商匯銀回港，皆欲即到即收者快，惟加拿大省中國人未設有匯兌局，向由西人銀行轉匯，但西人銀行所用收支時候，於我華人多有不便者，如此該匯款到港，携往銀行向收，要候西人對合無碍，方能交銀出外，房屋堂宇抵押保，方能交銀出外者，須候半日，始得銀用，未免費時，特阻碍，第有鑒此特創設接理匯兌局，專論查近期內移達，依銀行規矩，以外國銀紙，代償僑胞及商戶匯款，享到港隨時可以取收，或由電匯，即能收款，免受人担保阻擱時候也。如各內地埠，埠里番匯，並由信銀買柯打紙付來，是乃以每匯每港幣，乃係利便接收金山貨物資華僑，乃係利便工商起見，仰祈留意賜顧是幸。

◎本號常有大小金錢便換
◎接匯款特候每日由上午十點至下午五點
◎星期匯水特優

香港順利匯兌局
司理人林德紹
代理人永利源

通信處

香港順利匯兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
紹德林
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

通信處

Hing S g Co.
P. O x 61
521 Fisgard St.
Victoria, B.C.

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久為全埠信服特派粵城普濟醫局東充隨營軍醫活人良多名重一時及來遊英屬抱病求醫者屢奏奇效症若奇重則中西法參用究病源著脈論根據實驗心細術妙酌投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽腫脹眼科脚酸氣喘痰嗽瘧疾瘍花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病理由列明函外埠每瘡加郵費氏退瞑眼藥每瓶列心氣肚痛散每瓶白濁斷根丸每瓶元花柳搜毒散每瓶元小化痰止痙汁每瓶一元立止牙痛散每瓶元批氣斷根丸每瓶元跌打還魂丸每只元立脫瘧疾青蒿金盒元內傷吐血汁每瓶元妙脫痔瘡膏每盒元風癱筋痿汁每瓶元參茸固本丸每瓶元肺癆活命汁每瓶一元遍身血毒痕膏每盒元立止夜夢遺精丸每瓶元橫紅丸每瓶一元出面癬風紅雲血癬每料廿元

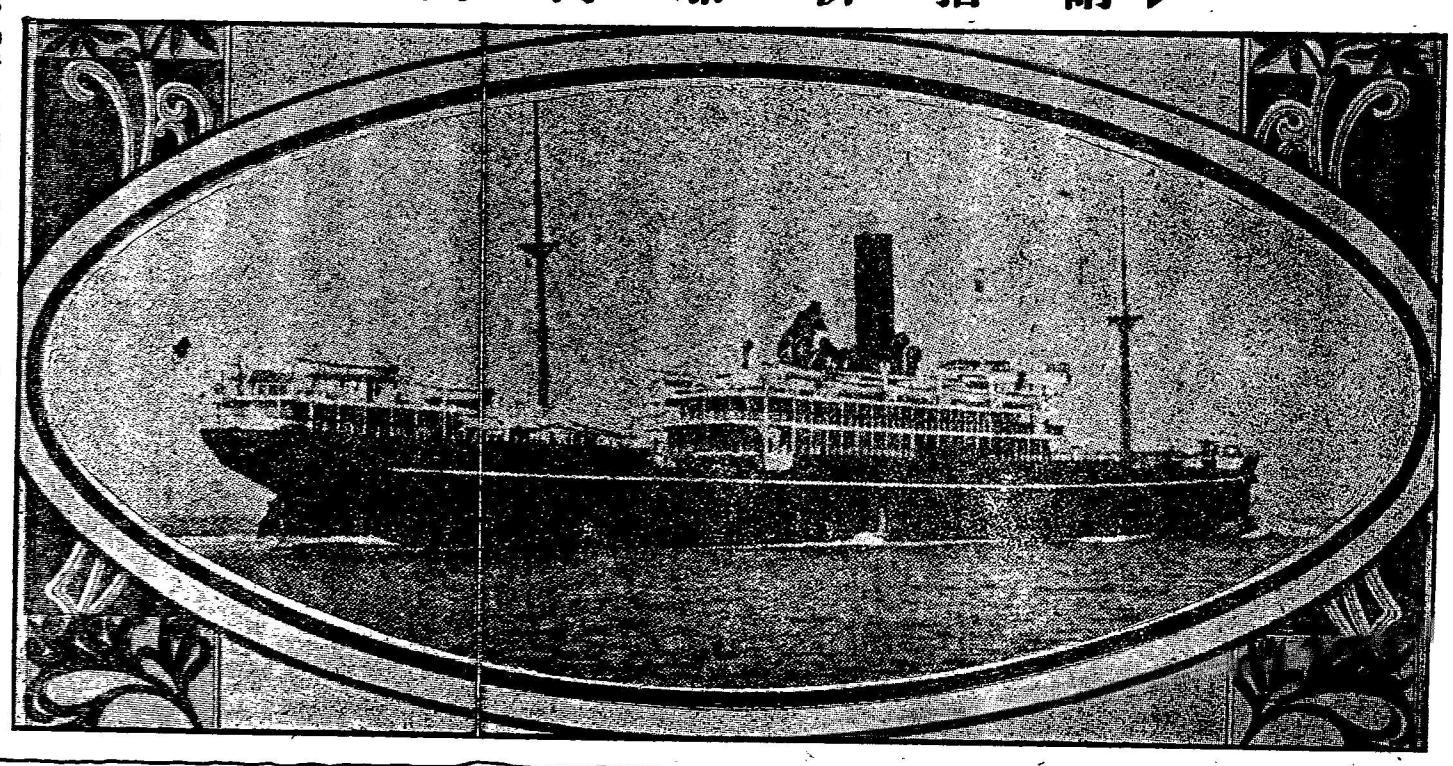
書信照西字門牌付來無誤

李士博學醫

李鶴傳內外方脉寓域多利埠天生堂

兩廣中醫學堂優等畢業生

▶請搭新船回國◀



▲民國七年由域埠開行新船期

鹿島丸　十一月八日
香取丸　十貳月八日
諏訪丸　一月初九日
賀茂丸　一月二十九
賀茂丸　十一月廿二
熱田丸　十二月三十
伏見丸　一月廿七
鹿島丸　二月初九日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位二百五十元來回紙一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客位五十元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回帝式百六十二元二等位八十五元大艙客位五十元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各代理人
域多利致公總堂
埠二致公堂
英昌隆
李進
致公堂
溫古化
致公堂
同安棧李耀
利源號李世瑋
廣德號陳文宗
萬福同鄭耀
安昌隆陳杞
舍路

樓酒林瓊藥

LOCK KING LAM
23½ Pender St. East　Phone Sey 1936

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

本樓新遷　廿三号半
不惜資本　裝修華麗
茶点菜式　四時餚饌
無論蒸炒　侍女招待
一九三六　諸君惠顧
片打街東　是我樓中
特別擴充　氣象豪雄
與別不同　烹飪尤工
眞料從豐　禮必稱隆
矢吆喊筒　咸佩無窮

商發公司

SEUNG FAT CO.
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做土產瓜菜菓子兼辦各洲時菓食品發行並有中西雜貨麥谷馬粮各樣發售貨眞價實兼接理外埠各號委辦買賣菓子菜蔬妥當無悞並接省港香邑各處金銀書信滙兌諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可有（出賃與人整賃）兼有升降機上落貨利便

又置有頭（大架能兩噸半
等自由車（細裝一噸貨

▲運送貨物快捷妥當倫蒙光顧格外克己

舖在雲高華埠佐治街東門牌弍百四十三號
▲喊線▼（詩廟）叁〇〇七

司理　劉昶初披露

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨葯材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生　外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧　接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎

咸水埠陳松宗　陳孔璜江耀　啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey., 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

▲▲▲宜耀公司奇花雜貨店啓者弟所創之宜耀公司衣裳鞋靴舖兼奇花中西福食雜貨舖遷至片打東街門牌七十八号開張今又辦到祖國雜貨到來發行零沽遠近送到仰我同胞留心光顧

（遷舖廣告）

五拾鎊庄唐山萱粘米一包四元五
四十鎊庄油大魚一箱十三元
十八庄鎊生油一矸五元四　鹽大烏鹹魚一鎊二毛三
十七鎊庄生油一矸五圓一　白花片魚一鎊三毛三
南生羌一鎊一毛八　鹽吊三魚一鎊弍毛五
龍門粉一鎊一毛八　鹽大或魚一鎊二毛五
白菜干一鎊二毛三　塘倉魚一鎊三毛
京柿一鎊一毛五　灰蛋一打五毛
紅栗干一鎊二毛八　苦瓜一盅二毛五
五香豆支一磅九仙　什錦羌一盅三毛
廿磅庄茶瓜一矸五元六　馬尾絲一磅三毛
廿磅庄甜酸薑頭一矸四圓　土鯪仔一磅六毛
廿磅庄笋衣一矸二元八　海參一磅一元七五
二磅庄油曹白一矸八毛　大蘇包一磅二元
廿鎊庄酸笋一矸三圓六　河口絲壹鎊三毛
廿鎊庄錦菜一矸五圓九　吊片鯪一鎊七毛五
四磅庄油曹白一箱十四元　紅棗一磅二毛五
中毛支一磅八毛五　大毛支一磅一元
浮付竹一磅三毛七　毛仔餅干一磅一毛五
四磅庄洗衣皂一条二毛五　火水一矸一元

▲是禮拜送禮　香皂　提子　夾餸　夾碼　俱平沽

KEEFER GROCER CO. 78 Pender St. East
Phone Sey. 772　VANCOUVER, B.C.

民國七年八月十二日　陳宜耀啓